

1. 滑らかにする

とはいえ、だいぶ語数が少ないようではあります。増やす方向でいろいろ考えます。

(1) ___ People in the world are really concerned about environmental problems (2) ___ We can tackle these problems (3) in various levels. (4) I try to buy as few unnecessary things as possible. If you buy fewer things, you can help to reduce the amount of materials, energy to produce them, and so on. I would like to continue to do so.

57 words

- (1) 1文目はこのままだと、「人間というものは一般的に」という響きがするので、These days で限定をし、「最近の人々は」になるようにしました。(+2)
- (2) まず、初めの2文の、内容④と内容③は、まとめて INTRODUCTION なので、バラバラの文ではなく、, and で結び、ひとかたまりであること強調しました。もしかしたら不要な操作かもしれませんが、語数を増やすためにやっておきました。(+1)
- (3) 3文目の内容①の「できるだけ不要なものは買わないようにする」は、その前の内容③の「様々なレベル」のうち、「個人的なレベル」のひとつにすぎません。「様々なレベル」の後に何も挟まず「できるだけ不要なものを買わないようにする」とくると、唐突な感じがするかもしれないので、工夫をすることにしました。

今回、間に文レベルのものを何かを挟んでもいいのですが、内容③を多少いじることにしました。

「個人的なレベル」は、in various levels「様々なレベルで」のうちのひとつです。なので、「様々なレベル」の中身を、具体的に表現し、その中に「個人的なレベル」という表現を入れることにします。その方向で見つかったのが、「国際レベルのものから個人レベルで」という内容を表す表現です。これも様々な英語であらわせるとは思いますが、not only internationally but also personally としておきます。「様々なレベル」も「個人的なレベル」も同時に触れられる、素敵な表現が見つかったと思いました。

ただし、この(3)の部分のような細かさで、違和感を感じるのはとても難しいことだと思います。別の個所で語数が増やせれば、実現しなくてもいいものではないかと思います。(＋3)

- (4) (3)で not only internationally but also personally を引っ張り出してきたのを前提として考えます。ここでも同じく(3)でやったことと同じ発想をしました。内容①の「できるだけ不要なものは買わないようにする」は、その前の personally という表現が含意する「個人的なレベル」のうち、「私自身ができること」のうち、さらに「実際にしていること」です。「個人的なレベル」の後に直接、「実際にしていること」をつなげると、思考がスムーズにいかない可能性があると思い、「自分自身ができること」について触れたいと思いました。

ここでも間に文レベルの何かを挟んでもいいのですが、内容①の初めの部分に、「自分自身にできること」を表し、さらに「実際にしていること」につなげられる表現が見つかりました。One of the things I can actually do is to DO です。その DO のなかに、少し調節をしていますが、buy as fewer unnecessary things as possible を入れるといいと思いました。

これも難しい発想ですね。何とか増やさなければと思って思いついたものなので、必須ではないとは思いますが。(＋7)

(1) These days people in the world are concerned about environmental problems (2) , and we can tackle these problems (3) not only internationally but also personally. (4) One of the things I can actually do is to buy as few unnecessary things as possible. If you buy fewer things, you can help to reduce the amount of materials, energy to produce them, and so on. I would like to continue to do so.

69 words

2. 整える

69 words です。予想通り、少なめです。増やすために努力をします。

These days people in the world are concerned about environmental problems, and we can tackle these problems not only internationally but also personally. One of the things I can actually do is to buy as few unnecessary things as possible. If you buy fewer things, you can help to reduce the amount of materials, energy to produce them, and so on. I would like to **(5) continue to do so.**

69 words

- (5) 最終文の continue to do so の部分をいじることにしました。ただ続けるだけではなく、「より上手にする」とすると、CLOSURE の特徴である展望っぽさが増すと思い、be more skillful at doing so にすることにしました。

また、doing so の部分もいじることにしました。doing so「そうすること」の do so「そうする」は、buy as few unnecessary things as possible を指します。内容①で使っていた表現です。2度目だからわざわざ do so にしたのに、戻すわけにはいきません。もう少し別の表現にかえ choose things I need を使うことにしました。

部分的には、同じ内容を表すので、繰り返しによる違和感を感じるかもしれませんが、be more skillful という表現を追加しているので、ごまかすことができると思います。思い切りました。(+4)

These days people in the world are concerned about environmental problems, and we can tackle these problems not only internationally but also personally. One of the things I can actually do is to buy as few unnecessary things as possible. If you buy fewer things, you can help to reduce the amount of materials, energy to produce them, and so on. I would like to (5) **be more skillful at choosing things I need.**

74 words

やっと語数制限を満たすことができました！